

Pendakwa Raya Iwn Muhammad Irwan bin Ishak

A

MAHKAMAH TINGGI (TAIPING) — RAYUAN JENAYAH NO
42H-08-07 TAHUN 2014
AHMAD NASFY PK
2 OKTOBER 2014

B

Prosedur Jenayah — Hukuman — Rogol — Jenayah rogol ke atas mangsa berumur 12 tahun — Perayu mengaku salah — Rayuan terhadap hukuman oleh pendakwa raya — Sama ada mahkamah rayuan perlu campur tangan dalam budi bicara hakim perbicaraan untuk menentukan hukuman — Faktor-faktor yang diberi pertimbangan — Keseimbangan di antara kepentingan awam dan kepentingan tertuduh — Sama ada hukuman lapan tahun penjara dan tiga sebatan setimpal

C

D

Prosedur Jenayah — Rayuan — Rayuan terhadap hukuman — Jenayah rogol ke atas mangsa berumur 12 tahun — Perayu mengaku salah — Sama ada mahkamah rayuan perlu campur tangan dalam budi bicara hakim perbicaraan untuk menentukan hukuman — Faktor-faktor yang diberi pertimbangan — Keseimbangan antara kepentingan awam dan kepentingan tertuduh — Sama ada hukuman lapan tahun penjara dan tiga sebatan setimpal

E

Undang-Undang Jenayah — Kanun Keseksaan — s 376 — Rogol — Hukuman — Rayuan terhadap hukuman oleh pendakwa raya — Mangsa berumur 12 tahun — Perayu mengaku salah — Sama ada mahkamah rayuan perlu campur tangan dalam budi bicara hakim perbicaraan untuk menentukan hukuman — Faktor-faktor yang diberi pertimbangan — Keseimbangan di antara kepentingan awam dan kepentingan tertuduh — Sama ada hukuman lapan tahun penjara dan tiga sebatan setimpal

F

G

Tertuduh telah dituduh melakukan rogol ke atas mangsa yang berumur 12 tahun, satu kesalahan di bawah s 376(1) Kanun Keseksaan. Tertuduh telah mengaku salah dan hakim mahkamah sesyen ('HMS') telah menjatuhkan hukuman lapan tahun penjara. Timbalan pendakwa raya ('TPR') yang tidak berpuas hati terhadap hukuman telah merayu ke Mahkamah Tinggi. Mahkamah Tinggi telah mengekalkan hukuman lapan tahun penjara tetapi menambah hukuman tiga sebatan ke atas tertuduh. TPR yang masih tidak berpuas hati di atas hukuman penjara telah memfailkan rayuan ini atas hukuman sahaja.

H

I

A **Diputuskan**, membenarkan sebahagian daripada rayuan:

- (1) Pada amnya, kuasa untuk mengenakan sesuatu hukuman dan menentukan tempoh sesuatu hukuman adalah terletak kepada hakim bicara. Justeru telah menjadi kebiasaan kepada mahkamah yang mendengar sesuatu rayuan untuk tidak campur tangan dengan perlaksanaan kuasa budi bicara yang dijalankan oleh mahkamah bawahan tersebut melainkan jika dapat ditunjukkan bahawa hukuman yang dikenakan tersebut adalah khilaf disisi undang-undang dan memerlukan campur tangan dari mahkamah yang dirayu (lihat perenggan 15).
- B
- (2) Kepentingan awam harus diutamakan kerana kesalahan rogol adalah suatu jenayah yang serius, jijik dan kerap berlaku terutama ke atas mangsa di bawah umur. Justeru hukuman deteren bagi mencegah mana-mana orang lain daripada melakukan kesalahan yang serupa wajar dikenakan. Walau bagaimanapun, kepentingan awam adalah berbeza menurut keadaan, masa dan tempat serta sifat sesuatu kes. Oleh itu adalah menjadi tugas mahkamah untuk memberi pertimbangan yang lebih kepada kepentingan awam dan dalam masa yang sama memberikan keseimbangan di antara kepentingan awam dan kepentingan tertuduh (lihat perenggan 19).
- C
- D
- E
- (3) Mahkamah telah mengambil kira pengakuan tertuduh, berumur 19 tahun semasa kejadian dan seorang OKU serta merupakan pesalah pertama. Hukuman lapan tahun penjara dan tiga sebatan adalah setimpal (lihat perenggan 20–21).
- F

[Bahasa Malaysia summary]

The accused was charged for the offence of rape against a victim who was 12 years old, an offence under s 376(1) of the Penal Code. The accused pleaded guilty and the sessions court judge ('the SCJ') sentenced him to eight years imprisonment. The deputy public prosecutor ('the DPP') who was dissatisfied with the sentence appealed to the High Court. The High Court affirmed the sentence of eight years imprisonments but increased the sentenced by including three strokes of *rotan* against the accused. Still dissatisfied with the imprisonment sentence, the DPP filed this appeal against the sentence only.

G

H

Held, allowing the appeal in part:

- (1) Generally, the power to carry out a sentence and determine the period of a sentence is vested on the trial judge. Hence, it was common for the trial court hearing an appeal to not intervene with the exercise of discretionary powers of the court below unless if proved that the sentences was erroneous and warranted intervention from the court of appeal (see para 15).
- I

- (2) Public policy must prevail and the offence of rape is a serious, beastly and rampant especially to underage victims. Hence, a deterrent punishment to deter any individuals from committing the same must be made. However, public interest is different according to circumstances, time and place and the nature of the case. Hence, it is the duty of the court to give great consideration to public interest and at the same time exercise balance between public interest and the accused person's interest (see para 19). A
- (3) The court took into consideration the accused person's admission, the fact that he was 19 years old when the incident took place and was a disabled person besides being a first-time offender. The sentence of eight years imprisonment and three strokes of rotan were appropriate (see paras 20–21).]]] B
- (3) The court took into consideration the accused person's admission, the fact that he was 19 years old when the incident took place and was a disabled person besides being a first-time offender. The sentence of eight years imprisonment and three strokes of rotan were appropriate (see paras 20–21).]]] C

Nota-nota

Untuk kes-kes mengenai rogol, lihat 5(2) *Mallal's Digest* (4th Ed, 2014 Reissue) perenggan 4892–4908. D

Untuk kes-kes mengenai rayuan terhadap hukuman, lihat 5(1) *Mallal's Digest* (4th Ed, 2014 Reissue) perenggan 375–432.

Untuk kes-kes mengenai s 376, lihat 4(2) *Mallal's Digest* (4th Ed, 2014 Reissue) perenggan 2163–2201. E

Kes-kes yang dirujuk

Bhandulananda Jayatilake v PP [1982] 1 MLJ 83, MP (dirujuk)

New Tuck Shen v PP [1982] 1 MLJ 27 (dirujuk)

PP v Dato' Waad bin Mansor [2005] 2 MLJ 101; [2005] 1 CLJ 421, MP (dirujuk) F

PP v Loo Choon Fatt [1976] 2 MLJ 256 (dirujuk)

PP v Mohamed Nor & Ors [1985] 2 MLJ 200b, MA (dirujuk)

Tan Bok Yeng v PP [1972] 1 MLJ 214 (dirujuk)

Idrus Ayob lwn Pendakwa Raya No 42A-19-05 tahun 2013 No 42H-23-05 tahun 2013 (tidak dilaporkan) (dirujuk) G

Peilis bin Sami v PP No S-09-51-02 tahun 2012 (tidak dilaporkan) (dirujuk)

Undang-undang yang dirujuk

Kanun Keseksaan s 376(1) H

I

- A *Ainul (Timbalan Pendakwa Raya) bagi pihak perayu.*
Ashwin Kumar (Ashwin Kumar & Co) bagi pihak dituduh.

Ahmad Nasfy PK:

- B RAYUAN

[1] Perayu/timbalan pendakwa raya telah tidak berpuas hati terhadap keputusan mengekalkan hukuman lapan tahun penjara dan menambah tiga kali sebatan keatas tertuduh/responden bagi kesalahan dibawah s 376(1) Kanun Keseksaan.

PERTUDUHAN

- D [2] Pertuduhan dibacakan seperti berikut:
Bahawa kamu pada 21/05/2012 jam 6.00 petang, di atas bukit kawasan Kg. Bendang Panjang Hilir, 33000 Kuala Kangsar, dalam daerah Kuala Kangsar, dalam Negeri Perak, telah melakukan rogol ke atas Nur Aziah binti Sazali, KP: 000118-08-0588, dan dengan itu kamu telah melakukan suatu kesalahan yang boleh dihukum di bawah seksyen 376(1) Kanun Keseksaan

E [3] Tertuduh yang diwakili oleh peguam dari yayasan bantuan guaman kebangsaan ('YBGK') telah mengaku salah di atas pertuduhan setelah pertuduhan dibaca, diterangkan dan memahami akan akibat pengakuannya.

- F [4] Seterusnya fakta kes (eksh P1) dibacakan kepada tertuduh dan mengakuinya sebagai benar.

FAKTA RINGKAS

- G [5] Pada 21 Mei 2012 jam lebih kurang 4.30 petang, mangsa dan rakannya nama panggilan Nini telah keluar bersiar-siar menaiki motosikal yang ditunggang oleh Nini di kawasan Chandan Putri, Kuala Kangsar. Semasa bersiar-siar, mereka telah diekori oleh seorang lelaki yang dikenali Nini sebagai Wan Frog iaitu tertuduh. Pada masa itu tertuduh menaiki motosikalnya.

- H [6] Tertuduh telah mengekori mangsa dan Nini sehingga sampai di atas bukit di kawasan lapang di kampung Bendang Hilir, Kuala Kangsar. Tertuduh menyuruh mangsa dan Nini menunggu di situ kerana tertuduh mahu mengambil kawannya yang tidak tahu jalan ke tempat tersebut.

I [7] Lebih kurang 6 petang tertuduh telah datang semula dengan kawannya yang mangsa tidak kenali dan mereka telah berbual bersama. Tidak lama kemudian mangsa telah mengikut tertuduh kebelakang batu dan mengadakan

hubungan seks. Tertuduh telah memasukkan kemaluannya ke dalam kemaluan mangsa. Pada pukul 9.20 malam mangsa telah membuat laporan polis sebagaimana Kuala Kangsar Repot: 1858/12. A

[8] Pada 21 Mei 2012 lebih kurang 11 malam tertuduh telah ditangkap di tepi jalan besar berhadapan Pasaraya Wah Siah, Kuala Kangsar dan repot tangkapan sebagaimana Kuala Kangsar repot: 1860 tahun 12. B

[9] Mangsa telah dirujuk ke Hospital Kuala Kangsar dan seterusnya dirujuk ke Hospital Taiping untuk pemeriksaan. Hasil pemeriksaan oleh pakar obstetrik dan ginekologi, Dr Norlia mendapati terdapat kesan koyakan lama pada hymen mangsa pada kedudukan tiga dan sembilan dan tiada kecederaan yang lain. C

[10] Doktor telah mengambil tiga *swab* daripada dalam kemaluan mangsa iaitu 'high vaginal swab for DNA', 'smear introitus for spermatozoa' dan 'smear for spermatozoa post formix'. Ketiga-tiga sampel ini telah dihantar bersama specimen darah pengadu dan tertuduh ke Jabatan Kimia Malaysia untuk analisa. Hasil analisa menunjukkan kehadiran DNA milik tertuduh pada ketiga-tiga *swab* tersebut. Selain itu terdapat kehadiran DNA tertuduh pada kesan air mani pada baju dan seluar panjang milik mangsa yang turut dihantar ke jabatan kimia untuk dianalisa. D E

[11] Hasil siasatan mendapati pada masa kejadian, mangsa berumur 12 tahun. Oleh yang demikian tertuduh telah melakukan kesalahan rogol sepertimana pertuduhan di bawah s 376(1) Kanun Keseksaan. F

EKSIBIT-EKSIBIT

[12] Eksibit-eksibit yang dikemukakan oleh timbalan pendakwa raya adalah seperti berikut: G

- (a) Kuala Kangsar Repot 1858/12 (P2)
- (b) Kuala Kangsar Repot 1860/12 (P3)
- (c) Kuala Kangsar Repot 1869/12 (P4) H
- (d) Kuala Kangsar Repot 1870/12 (P5)
- (e) gambar tempat kejadian (P6A-F)
- (f) laporan perubatan (P7) I
- (g) resit jabatan kimia (P8)
- (h) laporan kimia Jabatan Kimia Ipoh (P9)
- (i) resit kimia Jabatan Kimia Petaling Jaya (P10)

- A (j) laporan kimia Jabatan Kimia Petaling Jaya (P11)
(k) rajah kasar (P12)

B Tertuduh mengakui eksibit-eksibit di atas sebagai benar. Seterusnya Tuan Hakim Mahkamah Sesyen ('Tuan HMS') merekodkan sabitan Tuan HMS.

C [13] Setelah mendengar dan menimbang mitigasi tertuduh melalui peguamnya, dan hujahan memberatkan hukuman oleh timbalan pendakwa raya serta keterangan impak mangsa (eksh P13), Tuan HMS telah menjatuhkan hukuman lapan tahun penjara dari tarikh hadir kali pertama di mahkamah iaitu 25 Oktober 2013.

D [14] Terkilan dengan keputusan tersebut, timbalan pendakwa raya menfailkan rayuan di Mahkamah Tinggi. Dalam perbicaraan rayuan, setelah mendengar hujahan kedua pihak dan meneliti rekod rayuan mahkamah mengekalkan hukuman lapan tahun penjara tetapi menambah hukuman tiga sebatan ke atas tertuduh. Timbalan pendakwa raya tidak berpuas hati di atas hukuman penjara dan menfailkan rayuan ke Mahkamah Rayuan atas hukuman sahaja.

E KEPUTUSAN MAHKAMAH

F [15] Pada amnya, kuasa untuk mengenakan sesuatu hukuman dan menentukan tempoh sesuatu hukuman adalah terletak kepada hakim bicara. Justeru telah menjadi kebiasaan kepada mahkamah yang mendengar sesuatu rayuan untuk tidak campur tangan dengan pelaksanaan kuasa budi bicara yang dijalankan oleh mahkamah bawahan tersebut melainkan jika dapat ditunjukkan bahawa hukuman yang dikenakan tersebut adalah khilaf disisi undang-undang dan memerlukan campur tangan dari mahkamah yang dirayu (rujuk kes *New Tuck Shen v Public Prosecutor* [1982] 1 MLJ 27, *Public Prosecutor v Mohamed Nor & Ors* [1985] 2 MLJ 200b, *Bhandulananda Jayatilake v Public Prosecutor* [1982] 1 MLJ 83).

H [16] Mahkamah telah memeriksa dan meneliti rekod rayuan khususnya mitigasi tertuduh, hujahan timbalan pendakwa raya dalam memberatkan hukuman, keterangan impak mangsa dan alasan penghakiman oleh Tuan HMS.

I [17] Seksyen 376(1) Kanun Keseksaan memperuntukkan hukuman penjara boleh sampai tempoh 20 tahun dan boleh juga dikenakan sebatan.

[18] Pada pendapat mahkamah, Tuan HMS telah mengambil kira semua faktor iaitu keseriusan kesalahan, kepentingan awam, keterangan impak

mangsa, pengakuan bersalah, umur tertuduh dan umur mangsa, dan kesalahan pertama tertuduh apabila menjatuhkan hukuman lapan tahun penjara ke atas tertuduh. Walau bagaimanapun tiada alasan diberikan oleh Tuan HMS mengenai ketiadaan hukuman sebatan. Justeru mahkamah menambah hukuman tiga sebatan ke atas tertuduh.

A

B

[19] Mahkamah bersetuju dengan hujahan timbalan pendakwa raya bahawa kepentingan awam harus diutamakan kerana kesalahan rogol adalah suatu jenayah yang serius, jijik dan kerap berlaku terutama ke atas mangsa di bawah umur. Justeru hukuman deteren bagi mencegah mana-mana orang lain dari melakukan kesalahan yang serupa wajar dikenakan (rujuk kes *Tan Bok Yeng v Public Prosecutor* [1972] 1 MLJ 214). Walau bagaimanapun mahkamah berpendapat bahawa kepentingan awam adalah berbeza menurut keadaan, masa dan tempat serta sifat sesuatu kes. Oleh itu adalah menjadi tugas mahkamah untuk memberi pertimbangan yang lebih kepada kepentingan awam dan dalam masa yang sama memberikan keseimbangan di antara kepentingan awam dan kepentingan tertuduh (*Public Prosecutor v Loo Choon Fatt* [1976] 2 MLJ 256, *Public Prosecutor v Dato' Waad bin Mansor* [2005] 2 MLJ 101; [2005] 1 CLJ 421).

C

D

E

[20] Mahkamah telah mengambil kira pengakuan tertuduh, berumur 19 tahun semasa kejadian dan seorang OKU serta merupakan pesalah pertama sebagai faktor untuk menentukan sama ada hukuman lapan tahun penjara yang dikenakan oleh Tuan HMS tidak menepati trend hukuman masa kini.

F

[21] Timbalan pendakwa raya telah merujuk kepada dua kes Mahkamah Tinggi Pulau Pinang, Rayuan Jenayah No 42A-19-05 Tahun 2013 dan 42H-23-05 tahun 2013 *Idrus Ayob lwn Pendakwa Raya*, dan kes Mahkamah Rayuan, Rayuan Jenayah No S-09-51-02 tahun 2012, *Peilis bin Sami v Public Prosecutor* bagi menunjukkan trend hukuman terkini iaitu hukuman penjara melebihi 10 tahun. Pada pendapat mahkamah fakta kedua-dua kes tersebut harus dibezakan dengan kes ini kerana kes *Idrus Ayob* melibatkan sumbang mahram manakala kes *Peilis bin Sami* pula melibatkan beberapa siri kejadian rogol. Seterusnya kedua-dua kes ini masing-masing dikenakan hukuman 18 tahun penjara dan 11 tahun penjara selepas perbicaraan penuh. Justeru fakta dan keadaan kes di atas ketara amat berbeza dengan kes ini dan pada pandangan mahkamah hukuman lapan tahun penjara dan tiga sebatan adalah setimpal.

G

H

I

KESIMPULAN

[22] Berdasarkan alasan-alasan di atas mahkamah memutuskan bahawa rayuan timbalan pendakwa raya atas hukuman dibenarkan sebahagian.

A *Membenarkan sebahagian daripada rayuan.*

Dilaporkan oleh Kanesh Sundrum

B _____

C

D

E

F

G

H

I